

LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

ABONNEMENT

Par an... \$3.00
 Pour six mois... 1.50
 Pour quatre mois... 1.00
 Edition Hebdomadaire... \$1.00

Administration et Rédaction,
 524, RUE SUSSEX.

ANNONCES

Première insertion, par ligne... \$0.10
 Tous les jours... 0.05
 Trois fois par semaine... 0.04
 Une fois la semaine... 0.03
 Avis de Naissance, Mariage ou Décès... 50

La Société de Publicité,
 PROPRIÉTAIRE.

LE CANADA
 Ottawa, 4 Mars 1887

LA SESSION

La date de l'ouverture de la session fédérale a été fixée définitivement hier à une assemblée du Cabinet des ministres où tous étaient présents à l'exception de M. White.

Le Parlement s'ouvrira pour la décade des affaires, mercredi le 13 avril prochain. La Gazette Officielle de demain en contiendra la première notification.

D'après toutes les apparences, la session de 1887 sera très longue et probablement l'une des plus importantes que l'on ait eues depuis plusieurs années.

NOTES POLITIQUES

M. L. J. Joncas, de Percé, et M. Achilli Carrier, avocat de Québec, ont été mis en nomination mardi.

Il y a eu une nombreuse assemblée, et les deux candidats ont parlé chacun durant deux heures.

L'assemblée était très sympathique à M. Joncas.

L'honorable M. Flynn a parlé après les deux candidats et il s'est prononcé fortement en faveur de M. Joncas, conservateur, qui est résident du comté.

M. Carrier perdra probablement son dépôt.

L'élection d'Algoma, province d'Ontario, a eu lieu hier. Nous avons tout lieu de croire que le candidat conservateur, M. Dawson, a été réélu.

Il reste dix autres élections à faire.

Le Daily Citizen observe que les candidats ouvriers n'ont pas été heureux dans la plupart des circonscriptions électorales où ils ont été mis en nomination.

Le Globe a enfin renoncé à sa majorité d'un qu'il a maintenu jusqu'à hier, envers et contre tous. Mais pour dédommager les grits de la peine qu'il va leur causer cet aveu, il leur annonce qu'ils n'en ont pas pour cinq ans dans l'opposition.

Nous ne voulons pas leur enlever ce dernier espoir, car il y a longtemps qu'ils n'ont plus que cela pour se consoler.

M. John Ellis, de St Jean, et MM. Adams, de Northumberland, et Thériault, de Madawaska, qui avaient résigné leur siège à la Législature du Nouveau-Brunswick pour se présenter aux élections fédérales, vont être remplacés.

Des brevets ont déjà été lancés pour les dates suivantes :

Saint Jean, nomination 8, votation 15 mars.

Northumberland, nomination 9, votation 10 mars.

Le gouvernement du Canada demande des soumissions pour l'établissement d'une ligne de steamers capable de faire un service régulier entre les ports maritimes du Canada et les Indes Occidentales en vue d'ouvrir des relations commerciales avec cette colonie.

On dit que la compagnie du Pacifique vient de faire, dans ce but, l'acquisition de trois des meilleurs steamers de la ligne transatlantique "Cunard."

C'est un bon augure, car tout ce que cette compagnie a entrepris jusqu'aujourd'hui a été couronné de succès.

M. GAUDET, M. P.

Le *Nicoletain* nous apporte le récit de ce qui s'est passé dans Nicolet, au sujet de la mise en nomination de Sir Hector, pour ce comté.

MM. Gaudet, Houde et Malhiot avaient produit leur bulletin de présentation. Il venait un de préparé pour Sir Hector, et il fut aussi présenté. Aussitôt MM. Houde et Gaudet offrirent généreusement de s'effacer en faveur de Sir Hector, sur le motif que l'intérêt du comté exigeait ce sacrifice de leur part.

Seul M. Malhiot, poussé par la clique rouge du docteur Gustave Turcotte, refusa de s'effacer.

Le bulletin de Sir Hector fut alors retiré, et M. Houde se désista de la lutte, pour permettre à M. Gaudet de mieux écraser M. Malhiot, qui faisait ainsi manquer une combinaison avançagée pour Nicolet.

Au sujet de cette incident, le *Nicoletain* fait les observations suivantes :

Nous devons faire remarquer que M. Houde, dans cette circonstance comme dans plusieurs autres, n'a pas voulu se séparer du parti conservateur. Bien qu'il eût plus de raisons et plus de chances de succès que M. Malhiot pour faire la lutte, cependant il n'a pas hésité à s'effacer en faveur d'un ministre de l'importance de Sir Hector Langevin. De plus, il convient de dire que M. Houde qui avait des griefs contre M. Gaudet, n'a pas voulu, pour ce motif, mettre d'entraves à son élection ni se prêter au manège de ceux qui ont poussé M. Malhiot dans cette lutte mal inspirée et soutenue par la fameuse petite clique de Trois-Rivières qui a pour porte-voix dans notre comté M. le docteur Turcotte.

C'est autant de bonnes notes à mettre à son crédit et nous voulons lui en tenir compte. C'est un acte qui lui fait honneur et qui a fait plaisir à ses amis.

Quant à M. Gaudet, sa conduite noble et généreuse envers Sir Hector Langevin a fait oublier bien des griefs et lui a valu l'appui de tous les hommes bien pensants. Toutes les paroisses du comté, à une ou deux exceptions près, ont été unanimes à flétrir l'acte incompréhensible de M. Malhiot comme il le méritait; les électeurs ont voulu par leurs votes protester hautement contre les idées injustifiables du candidat vaincu, et, en même temps témoigner de leur confiance en Sir Hector Langevin. C'est pourquoi M. Gaudet a remporté une victoire aussi brillante.

L'un des bons résultats de cette lutte a été de rapprocher les uns des autres des hommes dévoués pour le bien public, mais que des circonstances avaient séparés. C'est ainsi que l'on a vu MM. Méthot et Archambault travailler au succès de M. Gaudet; c'est ainsi que la ville de Nicolet a donné un vote presque unanime, de même que les autres paroisses. C'est ainsi encore que nous avons entendu M. Dorais adresser des félicitations à M. Houde touchant sa conduite à l'égard de Sir Hector Langevin. Enfin, on commence à comprendre que l'union fait la force, et nous sommes heureux de constater que les politiciens qui dirigent l'opinion publique travaillent à donner l'exemple de l'union et de la conciliation.

En favorisant le succès de M. Gaudet nous n'avons pas simplement travaillé au triomphe d'un homme, mais nous avons surtout travaillé au triomphe d'une idée; celle de l'union qui fait la force, celle d'agir de concert avec l'autorité religieuse.

A l'heure qu'il est il n'y a plus de voix discordante parmi les hommes de quelque importance dans notre comté, si ce n'est celle de quelques rares libéraux.

Il est bon de noter que ce sont les hommes du parti libéral national qui ont fait la bataille contre M. Gaudet.

Le fameux docteur Gustave Turcotte, et M. Boudreau, libéral des Trois-Rivières, ont dénoncé M. Gaudet sur les hustings.

Aujourd'hui la presse rouge réclame M. Gaudet comme l'un des siens!!!—(Courrier du Canada).

Un mari infidèle

Newark, N. J., 3—Jas McDonald, l'imprimeur qui a déserté sa femme à Toronto, Ont., a été arrêté hier en cette ville où il vivait en concubinage avec une autre femme. On lui laissa l'alternative de retourner avec sa femme ou de subir un procès pour bigamie. Il paya la somme de \$100 à la femme No 2 et retourna au Canada avec sa première femme.

Un steamer incendié

Mobile, Al., 3—Le steamer "W. H. Gardner," a été la proie des flammes hier soir sur la rivière Lombigbee, près de Garnerville; 20 personnes ont péri.

Le steamer "Gardner" est un des plus grands vaisseaux naviguant sur la rivière Lombigbee. Il a passé en feu cet après-midi à trois milles en bas de Garnerville. C'est une perte totale. 464 balles de coton ont été détruites et le nombre des victimes est considérable.

Une catastrophe

Québec, 3—Le train de passagers du chemin de fer Atlantique et Pacifique dû à Québec à 9.45 samedi soir, est tombé d'un pont à quatre milles à l'ouest de Needle, Col. Le char à bagages et la malle, les chars et l'engin prirent feu et furent détruits. Un serre frein, deux sauvages et un voyageur inconnu ont péri. On ne croit pas que le mécanicien ait échappé. L'agent de la malle M. L. Peppin, et G. Diskin sont ont été grièvement blessés. Plusieurs autres personnes ont été blessées.

Les tremblements de terre

Londres, 9—Des 300 cadavres enterrés à Diano-Marino, on n'a pu constater l'identité que de 15,500 personnes campent en plein air en cette ville.

L'air devient horriblement empesté par la décomposition des cadavres ensevelis dans les ruines.

Rome, 3—La liste officielle des victimes du tremblement de terre place le chiffre des morts à 646 et celui des blessés à 452. 20,000 personnes sont sans abri. Les dégâts matériels sont évalués à \$10,000,000.

Paris, 3—A la Chambre des députés, hier, le premier ministre Goblet a proposé un crédit de 1,000,000 de francs pour venir en aide aux victimes du tremblement de terre.

Rome, 3—De légères secousses de tremblement de terre ont été ressenties hier à Spotorno et à Ceriale. Les Génois ont envoyé \$20,000 depuis trois jours au fonds de secours des victimes.

TELEGRAPHIE

Un mari infidèle

Newark, N. J., 3—Jas McDonald, l'imprimeur qui a déserté sa femme à Toronto, Ont., a été arrêté hier en cette ville où il vivait en concubinage avec une autre femme. On lui laissa l'alternative de retourner avec sa femme ou de subir un procès pour bigamie. Il paya la somme de \$100 à la femme No 2 et retourna au Canada avec sa première femme.

Un steamer incendié

Mobile, Al., 3—Le steamer "W. H. Gardner," a été la proie des flammes hier soir sur la rivière Lombigbee, près de Garnerville; 20 personnes ont péri.

Le steamer "Gardner" est un des plus grands vaisseaux naviguant sur la rivière Lombigbee. Il a passé en feu cet après-midi à trois milles en bas de Garnerville. C'est une perte totale. 464 balles de coton ont été détruites et le nombre des victimes est considérable.

Une catastrophe

Québec, 3—Le train de passagers du chemin de fer Atlantique et Pacifique dû à Québec à 9.45 samedi soir, est tombé d'un pont à quatre milles à l'ouest de Needle, Col. Le char à bagages et la malle, les chars et l'engin prirent feu et furent détruits. Un serre frein, deux sauvages et un voyageur inconnu ont péri. On ne croit pas que le mécanicien ait échappé. L'agent de la malle M. L. Peppin, et G. Diskin sont ont été grièvement blessés. Plusieurs autres personnes ont été blessées.

Les tremblements de terre

Londres, 9—Des 300 cadavres enterrés à Diano-Marino, on n'a pu constater l'identité que de 15,500 personnes campent en plein air en cette ville.

L'air devient horriblement empesté par la décomposition des cadavres ensevelis dans les ruines.

Rome, 3—La liste officielle des victimes du tremblement de terre place le chiffre des morts à 646 et celui des blessés à 452. 20,000 personnes sont sans abri. Les dégâts matériels sont évalués à \$10,000,000.

Paris, 3—A la Chambre des députés, hier, le premier ministre Goblet a proposé un crédit de 1,000,000 de francs pour venir en aide aux victimes du tremblement de terre.

Rome, 3—De légères secousses de tremblement de terre ont été ressenties hier à Spotorno et à Ceriale. Les Génois ont envoyé \$20,000 depuis trois jours au fonds de secours des victimes.

BENEDICTION DE CLOCHES

On nous écrit de Casselman, Ontario :

"C'est toujours un spectacle nouveau et beau à admirer quand on voit des cœurs généreux s'unir pour faire le bien.

Quelle consolation pour le prêtre quand il sent le besoin de quelques articles indispensables pour le culte et qu'il n'a que la peine d'élever la voix, de le demander à ses paroissiens pour l'obtenir; c'est ce qui a eu lieu dernièrement au sujet de la bénédiction de la cloche de South Indian, dont la fête a si bien réussi le premier février courant.

L'Archevêque Duhamel et un nombreux clergé rehaussant la fête et des parrains généreux au-delà des espérances, payèrent les dépenses de cette cloche et laissèrent un surplus pour d'autres œuvres de même nature, leur générosité ayant dépassé les besoins du moment.

Un bazar avait lieu aussi le septième jour de ce mois à Casselman sous les auspices du Révd M. G. Talbot, curé de cette paroisse et missionnaire de South Indian. Ce vénérable prêtre parait se multiplier et en bonnes œuvres plus rapidement que l'on serait porté à le croire, vu son grand âge; il se hâte d'augmenter les pertes de sa couronne afin de la compléter avant de finir son passage au milieu de nous. Ce digne serviteur du Seigneur nous prie de faire des remerciements du plus profond de son cœur à tous les généreux parrains et à toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de la belle fête, à la bénédiction de la cloche à South Indian et aussi à tous les paroissiens de Casselman et les étrangers qui ont si bien répondu à son appel en venant au bazar donnant l'encouragement de leur temps et de leur argent.

"

Les dames et les demoiselles méritent des félicitations spéciales pour le bon ordre qui a régné et le bon succès qu'elles ont obtenues.

Continuons à nous unir pour faire le bien et nous rehaussons davantage notre nom et notre réputation.

UN TÉMOIN.

Marche en raquettes au clair de la Lune

Au delà de 25 membres du *Frontenac* prirent part à la sortie de ce club, hier soir. L'on se rendit au bois de Brigham et là un feu de camp de r'chauffa bientôt les marcheurs. Deux chaudières contenant de l'eau et mise sur l'élément brûlant, procura une boisson agréable à l'aide du "bouff fluide". M. Ernest Lapierre avait bien voulu fournir plusieurs douzaine de chandelles Romaines.

Les boules de feu montèrent vers le firmament au milieu des chansons canadiennes qui furent chantées en chœur par les amateurs de la Raquette.

L'on se propose de faire une marche la semaine prochaine si le temps le permet. Cette marche, probablement la dernière, sera très attrayante. Un vrai feu d'artifice aura lieu et un "souper de campeur" sera pris par les marcheurs. Tous les membres du *Frontenac* qui désirent bien s'amuser ne devront pas manquer d'être présent à cette sortie.

Un Emploi de Représentant

est offert dans chaque ville pour la vente à crédit des obligations à lots des villes de Paris, Marseille, Lyon, du crédit foncier de France etc., payables 5, 10, 20 et 50 francs par mois. Ecrire à M. le secrétaire de la CAISSE GÉNÉRALE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT, société constituée le 4 mai 1886, 116, Place Lafayette, 116, à Paris.

DECES

A Ottawa, jeudi, le 3 courant, est décédé Joseph-Albert, enfant de M. Albert Aillard, à l'âge de 5 mois.

Les funérailles auront lieu demain après-midi à 4 heures.

Le convoi funèbre partira de la résidence de son père, 48 rue Water.

Parents et amis de la famille sont priés d'y assister.

Le "Monde" est prié de reproduire.

A LOUER

Quatre magasins avec logements, maison de trois étages.

S'adresser à W. T. BUNNELL, 68 rue Rideau.

4 mars 1887—1m

DEFENSE D'AVANCER

Je donne avis par les présentes que personne ne devra avancer quoi que ce soit, ni à qui que ce soit, sans un ordre écrit et signé de ma main.

ISAIE ST. GEORGE
 Ottawa, 2 mars 1887—3in

GRANDE EXCITATION

Chapeaux à moitié prix

Doivent être vendus sans réserve afin de faire place pour les importations du printemps

AU MAGASIN DE

Mlle A. McDonald
 521 RUE SUSSEX,
 Quatrième porte de la rue York

IL TIENT LA TÊTE

Le fameux Brûleur "Argand"

Pouvoir d'éclairage sans précédent! Lumière égale à aucune lampe électrique. Fini en cuivre poli ou or bronzé. Prend cheminée ordinaire. Absolument sûr, s'a tout pour les magasins, les églises et les grandes salles. Fait très économiquement et de façon à ce que la mèche puisse être ramontée, coupée et éteinte avec grande facilité. En conséquence de la combustion parfaite qu'il produit, toute odeur d'huile, si commune avec les autres brûleurs, est évitée.

Son vaste appareil de distribution de l'air empêche la lampe d'être surchauffée, et toute huile épaisse ou légère peut-être indifféremment employée.

Soul agent pour Ottawa et le district.

EDWIN PLANT
 Marchand de Vaiselle, Lampes, etc.,
 114 rue Rideau
 Ottawa, 4 nov. 1885—

XMAS TOBACCAN

Amélioree "Star."

Voyez là et vous n'en achèterez pas d'autre.

Raquettes

Grand assortiment à bon marché!

Convertes pour chevaux, au prix coûtant; se vendant rapidement. Pôles pour rideaux aux bas prix ordinaires, transparents avec dessins d'ornement pour fenêtres et rouleaux automatiques, seulement 95 cents.

LAMPES ELECTRIQUES

\$1.50 Chaque

Articles de fantaisie pour présents.

COMPAGNIE MANUFACTURIERE NATIONALE DE COLE, 160 RUE SPARKS, OTTAWA.

CHANCE DE COMMERCE A VENDRE.

UN FONDS D'ÉPICERIE ET DE LIQUEURS est offert en vente pour argent comptant à prix très réduit. Le poste est situé au centre d'une population ouvrière, au coin des rues BOTELIER et CUMBERLAND, Ottawa, ou l'on pourra s'adresser ou au bureau du Canada, 524 rue Sussex

C. STRATTON

Marchand d'Épiceries EN GROS ET EN DETAIL

COIN DES RUES Dalhousie et St Patrick OTTAWA

M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épices de premier choix des prix extrêmement bas et livrées à domicile.

BERNARD SIMARD BOUCHER

Etava Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest HULL

M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de nouveau.

M. SIMARD a toujours en magasin un assortiment complet de VIANDES FRAÎCHES, SALES et FUMÉES, toujours de première qualité.

Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis. Prix modérés. Une visite est sollicitée.

BERNARD SIMARD, BOUCHER

L'Union Nationale

ABONNEZ-VOUS AU Grand Journal "L'UNION NATIONALE" PUBLIE A OTTAWA ET A HULL \$1.00 par année seulement.

8 pages de lecture toutes les semaines. Donne les prix du marché d'Ottawa. Paraît le Vendredi et est déposé à la poste assez tôt pour que les cultivateurs le reçoivent le dimanche.

Magnifiques chromos donnés en prime pour abonnement payé d'avance.

M. ISRAEL DUMAIS, notaire, Agent-général.

166 RUE PRINCIPALE, HULL.

N. B.—ON DEMANDE des sous-agents.

BOIS A VENDRE

Bois de corde de première qualité, érable, merisier, épinette rouge, etc., etc. livré à domicile. S'adresser au No 157 rue Broad chez M. Z. Lagacé, hôtelier, en face de la gare du Pacifique.

Vente à l'Écan!

DE CHAUSSURES

Chez Moodie & Freres, 193 rue Sparks, Ottawa.

Vente tous les soirs de la semaine, à 7 heures.

A. B. Macdonald, Encanteur.

B. G. Eau! Eau!

\$200,000 valant de MARCHANDISES SECHES!

Légèrement endommagées par l'eau douce durant l'inondation à

CORNWALL

BRYSON, GRAHAM & Cie.

Ayant acheté 54 caisses de ces marchandises à

47 cents dans la \$

— VENDENT —

Les Cotons, Coton Carraute, Shirts, Cottonnades, Coutil, etc., etc.

A PRES DE MOITIE PRIX.

Conditions comptant.

BRYSON GRAHAM et Cie,

150, 152, 154, rue Sparks.

AVIS

IL est donné avis que la première assemblée générale annuelle des actionnaires de "The Lake Temiscamingue Colonisation Railway Company" aura lieu MARDI, premier jour de Mars prochain (1887) à huit heures P. M. au palais Archépiscopal d'Ottawa dans la cité d'Ottawa afin de procéder à l'élection de neuf directeurs pour l'année prochaine et pour les autres fins générales de la compagnie.

Par ordre du Bureau de Direction, LASALLE GRAVELLE, Secrétaire-Trésorier.

Ottawa, 19 février 1887.

WOODCOCK'S

CHAPEAUX EN FEUTRE

Seulement 25cts chaque.

MAGASIN DE MODES,

A BON MARCHÉ

CHAPEAUX EN FEUTRE

Seulement 25cts chaque.

Meilleurs avantages à Ottawa

39, rue Sparks

CONTRAT DE LA MALLE.

DES SOUMISSIONS adressées au Maître Général des Postes seront reçues à Ottawa jusqu'à midi le 11 mars 1887 pour le transport des Malles de Sa Majesté, sous les conditions d'un Contrat pour un terme de quatre années six fois par semaine, aller et retour, entre North Gower et Ogode (Station du chemin de fer) à partir du 1er Avril prochain.

Des avis imprimés contenant des renseignements plus détaillés au sujet des conditions du Contrat seront en vue aux Bureaux de Poste North Gower, et Stations de Kar et Ogode, où l'on pourra, aussi, se procurer des formules de soumission.

T. P. FRENCH, Inspecteur des postes.

Bureau de l'Inspecteur des Postes, Ottawa, 12 Février 1886

le vrai mérite?

ns précédents du le Boschee durant ées ont étonné le est sans nul doute meilleur remède pour guérir radicalement les Rhumes, et poumons les plus après un principe autres préparations médecins et n'en- seulement tout adie dans le systè- ce remède enlève guérit les parties le corps entier de santé parfaite, gardée dans la ge lorsque vient era beaucoup de is - et préservera ladie. Un essai fait. Il est ven- oguistes et mar- du monde entier la gran le bouteille

885—1an.

JARDINS

provenant de la manufacturière de Toronto

sortes d'articles en Boyaux en toile, Boyaux plus petits fins, etc., articles à ouvertures de Voile pour Machines à choux, Couvertes de le capital. e prix et escomptes. No. 26, bloc de Parks, Ottawa, On- meilleures compa- rieur. 7—1a.

Leblanc, EUR

boutique de e 539, n. rue Richard, rue des exécutées et coupe ga- es une spécia-

BERRE

EAU — 113

Thos Birkett

former ses amis qu'il vient de ré- tailleur à l'endroit "Blais où il don]"

10.

ssement

EUR

Classe, SEX,

A. D. Richard.

l'acquisition de es pour la con- es, Relieuses de vent d'ouvrir -haut désigné. dans cette ligne de satisfaire vien lui accorder

RENEURS.

DE DATE

pour les soumis- sion, Ottawa, 31, le 15 MARS

GOBEL, Secrétaire

Principal, re, York et

Libre Echange.
La réduction du revenu et l'abolition des timbres sur les médecines brevetées ont grandement bénéficié aux acheteurs tout en soulageant les fabricants. Ceci est surtout le cas avec les préparations *Green's August Flower* et *Boschee's German Syrup*, car la réduction de 36cts par doz a été employée pour augmenter la capacité des bouteilles contenant ces remèdes, donnant ainsi un cinquième de médecines de plus dans les bouteilles à 75cts. Le *August Flower* pour la Dyspepsie et affections du foie, et le *German Syrup* pour les rhumes et troubles des poumons, ont peut-être la plus forte vogue d'aucune médecine dans le monde. L'avantage de plus grandes bouteilles sera apprécié par les malades dans chaque ville ou village du monde civilisé. Les bouteilles échantillons à 10cts sont les mêmes.

NOTES COMMERCIALES
Hygiène.—Un des préceptes les plus rigoureux de l'hygiène domestique c'est de tenir les intestins, le foie et l'estomac en bon ordre. Le remède du Dr S-y, le grand remède du jour pour ces trois importants organes, est donc l'un des agents les plus utiles de l'hygiène domestique.

Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas manquer d'Essai St-Léon, le meilleur remède.
DUNN, seul agent.

Allez chez Chevrier Frères pour vos encadrages—Le seul magasin où ils seront faits au prix coûtant 466 rue Sussex.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile. M. Duhamel remercie ses nombreux pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Encadrages faits au prix coûtant, chez Chevrier Frères, 466 rue Sussex.

Temps des présents
A cette occasion, ne manquez pas de faire une visite aux magasins de P. C. Guillaume, car là vous trouverez toutes sortes de jolis objets pour les étrennes, tels que livres d'histoires avec beaux couvertures de luxe, albums couverts en peluche et en cuir de Russie; objets de fantaisie de toute sorte, et jouets d'enfants, une grande variété; aussi le plus grand choix de cartes avec inscriptions en français et en anglais.

L'Eau St-Léon est le meilleur remède pour la Diphtérie. Procureurs seuls.
J. B. C. DUNN, seul agent.

Unités métrique internationale
Leurs valeurs en unités canadiennes

LOUQUEURS
Le mètre (dix-millionième partie du quart du méridien terrestre) vaut 3 pieds 3 lignes, ou 1 verge et 1/10.
Le décimètre (10^e du mètre) vaut 4 pouces anglais, ou une largeur de main.
Le centimètre (100^e du mètre) vaut 3 lignes, ou 3/8 de pouce, largeur du bout du petit doigt.
Le millimètre (1000^e du mètre) vaut 1/32 de ligne.
Le décimètre (10 mètres) vaut une demi-chainette ou 2 perches, ou 11 verges, ou 33 pieds.
L'hectomètre (100 mètres) vaut 5 chaines, ou 110 verges, ou près de deux arpent.
Le kilomètre (1000 mètres) vaut 50 chaines, ou 1100 verges, ou environ 2 1/2 de mille.

SURFACES
Le mètre carré vaut 1 verge carrée et 2/10 ou près de 11 pieds carrés.
L'are ou décimètre carré vaut 4 perches carrées anglaises, ou 120 y 2/3 carrés.
L'hectare ou hectomètre carré vaut 2 acres 1/2, de sorte que 2 hectares font 5 acres.
Le kilomètre carré vaut environ 2 1/2 de mille carré, de sorte que 5 kilomètres carrés valent environ 2 milles carrés.

VOLUMES ET CAPACITÉS
Le mètre cube, ou sière ou tonneau, vaut 1 verge cube et 3/10, soit 34 pieds cubes, ou 220 gallons, ou près de 3 minots.
Le litre ou décimètre cube vaut environ 1 pinte.
Le décalitre (10 litres) vaut 2 gallons et 1/5.
L'hectolitre (100 litres) vaut 22 gallons.

POIDS
Le poids métrique (poids d'un mètre cube d'eau) vaut l'ancienne tonne canadienne, ou un peu plus que, la tonne anglaise.
Le quintal métrique vaut 2 fois l'ancien quintal canadien, ou 2 fois et 1/5 le quintal anglais.
Le kilogramme (poids d'un litre d'eau) vaut 2 livres et 1/5 (avoir upoids), de sorte que 5 kilogrammes valent 11 livres.
Le gramme (poids d'un centimètre cube d'eau) vaut 1/28 d'once, ou un peu plus qu'une demi-drachme.

MONNAIES
Le franc vaut 1/20 de piastre, ou 1/10 de centime.
Le centime est la 100^e partie du franc; 5 centimes font 1 sou ou 1 cent.

CARTES PROFESSIONNELLES
OTTAWA

Dr. J. A. FISSIAULT,
CHIRURGIEN-DENTISTE,
No. 25, Rue Sparks, en face du Russell
Extraction de dents à l'aide du gaz.
Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m.
Ottawa, 17 nov 1886—la

A. J. A. ROULLARD
MEDECIN VETERINAIRE
46 RUE YORK
Sen Canadien-Français diplômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

Macdougall, Macdougall & Boicourt,
AVOCATS, PROCUREURS
Ontario et Québec.
"Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.
Hos. Wm. Macdougall, C. R.
FRANK M. MACDOUGALL,
N. A. BOICOURT, L.L.M.

Dr. J. Nolin
CHIRURGIEN-DENTISTE.
Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario.
Coin des rues Rideau et Sussex
Heures de bureau : 9 à 5.

Dr. L. Coyteux Prevost
132, Rue Daly, Ottawa.
HEURES DE BUREAUX 8. à 10 a. m.
" " " 1. à 3 p. m.
" " " 6. à 8 p. m.

Valin et Adam
AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS
ARGENT A PRETER.
BUREAU : 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.
J. A. VALIN, A. A. ADAM
M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupe aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

Dr. Hired Savard
BUREAU :—No 376 RUE CUMBERLAND
Ancienne résidence du Dr Prevost

L. A. Olivier
AVOCAT
Bureau.—Rue d'Alfred des rues Rideau et Sussex, Block d'Egliseon, Ottawa, Ont.
ARGENT A PRETER

Dr. C. G. Stackhouse
DENTISTE
M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks et a sa résidence privée au No 258, rue Albert Ottawa.
Le docteur extrait les dents sans causer de douleur à son patient en se servant du gaz atrique oxyde dont il fait une spécialité.

CARTES PROFESSIONNELLES
HULL

MAJOR & TALBOT,
AVOCATS.
C. B. Major, A. X. Talbot.
Bureaux à Papineauville et à Hull coin des rues Britannia et Albert.

Paul T. C. Dumais
INGENIEUR DE LA CITE DE HULL,
ARPENTIER FEDERAL ET DE LA PROVINCE DE QUEBEC
Arpentage des limites à bois, terrains miniers, division des lots de fermes exécutées aux conditions les plus faciles.
Bureau : Hôtel de ville, Hull. Résidence : King's Road, Hull.

P. Thes Desjardins
NOTAIRE PUBLIC
Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa
Bureau et résidence : 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gatineau.
Argent prêté sur propriétés foncières.

J. Malcolm McDougall, B. C. L.
Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur
RUE MAIN, AYLMER, P. Q.
Rochou et Champagne
AVOCATS
246 Rue Principale, Hull
A Rochou, L. N. Champagne, L.L.D.

RESTAURANT FRANCAIS
C. L. BELIER, Propre
68, rue Metcalfe, Ottawa.
Repas à toute heure. Les consommateurs peuvent compter sur toutes les primeurs de la saison. Une table d'hôte régulière pour le dîner sera tenue servie tous les jours de 6 hrs. p.m. à 7.30 p.m. HUITRES, UNE SPECIALITE! HUITRES FRAICHES REÇUES TOUS LES JOURS! servies dans tous les genres. Essayez-les!
Les bals, les parties de noces ainsi que des dîners complets seront servis à court délai aux familles privées. Soupes, plats divers, salades, dinde desséchée, pâté de gibier, gibiers de toutes descriptions, gelées, charlotte russe, ponding glacés, glaces de toute sorte peuvent être obtenus sous le plus court délai.
Ottawa, 26 novembre 1886.—lan.

AVIS AU PUBLIC
Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à
A. B. MacDonald
Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett)
N. B.—Ventes tous les matins, après-midi et soirs.

PENSION DEMANDEE—Un jeune homme de langue anglaise désire trouver une bonne pension dans une famille Canadienne-française parlant le langage français d'une manière pure et correcte. On préférerait une famille dont l'un des membres pourrait enseigner le français dans la maison même. Pour informations s'adresser au bureau du "Canada," rue Sussex.
Ottawa, 23 Dec., 1886.

VENANT D'ETRE RECUES
10,000
ROULEAUX DE TAPISSERIES
De tous genres et de tous prix.

Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Mastic, Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.
Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance spéciale de M. Philibert. Une visite est sollicitée.

G. PHILIBERT
PEINTRE.
208 RUE DALHOUSIE OTTAWA.

Collège International, Commercial ET PREPARATOIRE.
INSTITUT D'EDUCATION
208 FRAWLEY ST.
Transporté au No. 474, Rue, Sussex.

Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.
Je me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs d'haute mérite et de grandes capacités.
L'objet du collège est
1^{er}—D'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.
2^{me}—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme ingénieurs.
3^{me}—Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.
Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin d'obtenir avec succès les examens de No. 4, J. J. PEARLEY, M. A.
N. B.—L'Institut s'est assuré les services du Professeur A. GUIGNARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la Grammaire, la Composition et la Littérature.
Les heures consacrées à l'étude sont :—
Matin 9.30 à 12.00
Après-midi 2.30 à 3.30
Soir 7.30 à 10.00
Ottawa, 16 Sept., 1886—la.

HOTEL RIENDEAU
TENU SUR LE PLAN
Européen et Américain,
64 Rue St. Gabriel, Montréal.

Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des primeurs de la saison, préparées par des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure.
On trouve constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix.
JOS. RIENDEAU, Propriétaire.

BARDEAUX!

M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et pleins dans les côtes qu'il vendra à d'aussi bonnes conditions qu'il pourra ailleurs. Les personnes qui désiraient acheter de bons bardeaux avec chanfrein y gagneront car ce qui donne de la valeur au bardeau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chanfreiné et la qualité du bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour confectonner son bardeau, mais le fait d'après le bûchet de bois solide. Avis aux connaisseurs?
G. ADAM
Pointe Gatineau
Ottawa, 29 Oct. 1886—6m.

MOUSTACHES!

La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un libre poste de 3 centimes à
WILLIAM JONES,
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

CHEV. LURE MAGNIQUE

Les dames qui envoient un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête.
Adressez : **WILLIAM JONES,**
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.
Ottawa, 13 Sept. 1886—lan

Poudres de Condition d'Alexander
SOULES POUR les ROGNONS
ET AUTRES
MEDECINES CELEBRES
POUR LES
Chevaux
AGENTS A OTTAWA:—C. STRATTON.
Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS.—Les médecines ci-dessus, obliques dans tout le Canada pour efficacité, ne se trouvent que chez M. G. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.
ALEXANDER.
N. B.—On peut aussi obtenir l'articule véridable chez **LAPORTE,** rue Rideau
GOODALE & FILS, rue Wellington et DALGLISH & FREEE rue Queen, Ottawa.

Chevrier Freres
466, RUE SUSSEX.
Montres d'or pour dames, reveil matins cadres miroirs, etc.,
vendus à la semaine par
CHEVRIER FRERES
N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons

Quelques uns des avantages
DES
CELEBRES
AMERS INDIGENES,
—LE—
POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.

1^{er} Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas se remplacer avec son argent. Avec un paquet de 25cts. on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois deniers.
2^e Avantage—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenlit, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.
3^e Avantage—On peut en prendre à volonté sans aucun danger.
4^e Avantage—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purificateur du sang.
5^e Avantage—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

AVIS AUX ENTREPRENEURS.
PROLONGEMENT DE DATE.

La date depuis laquelle on pourra voir les plans et devis de L'ENTREPOT DE VERIFICATION A OTTAWA est par les présentes prolongée jusqu'au Lundi, le 21 Février, et la date de la réception des commissions est reculée jusqu'au Mardi, le 8 Mars.
Par ordre,
A. GOBELL,
Secrétaire.
Ministère des Travaux Publics,
Ottawa, 12 Fév 1887.

PELLETIERES! PELLETIERES!

L'HIVER EST ARRIVE!
GRAND ASSORTIMENT
—DE—
Capots en Fourrures, Casques, Gants, Mittaines,
POUR TOUTES LES GOUTS;
Collets de Manteaux, Manchons, garnitures en Loutre, etc., etc.
Pour Dames et Messieurs.
—CHEZ—
J. COTE,
12 Rue Rideau.

Pour garnir les Maisons.

Nous venons de recevoir un assortiment de
TAPIS de BRUXELLES
—T DE—
TAPIERIE
Voyez-les avant d'acheter.

Harris & Campbell,
RUE O'CONNOR.

Montres, Chaines, Colliers Etc.,
VENDUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE
\$1. par semaine
—PAR—

Chevrier Freres
466, RUE SUSSEX.

Montres d'or pour dames, reveil matins cadres miroirs, etc.,
vendus à la semaine par
CHEVRIER FRERES
N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons

PORTRAITS
GRANDE REDUCTION
Photographies grandeur
CABINET
\$2.00 par doz.
CHEZ
Dorion & Delorme
140 Rue Sparks et 589 Rue Sussex
Coin de la rue Rideau.
OTTAWA.
P. S.—Satisfaction garantie.

James R. Bowes
ARCHITECTE
Chambre 25,
SCOTCH ONTARIO CHAMBERS
RUE SPARKS.
Ottawa 9 juin 1886—la

FERRONNERIES

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez
McDOUGALL & CUZNER!
Le us ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de
GROSSE TARRIERE,
Rue Sussex, et coin de la rue Duke,
CHAUDIERES, OTTAWA,
Et à MATTAWA, P. Q.
McDOUGALL & CUZNER!

CHEMIN DE FER
"CANADA ATLANTIC"
LA
VOIE LA PLUS COURTE
ENTRE
OTTAWA ET MONTREAL

Et Ottawa à Boston et New-York, et tous les points à l'Est et au Sud.
Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit :
TRAIN EXPRESS DE MONTREAL :
8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se raccordant avec l'Express du Grand Tronc à Coteau pour l'Ouest et à Montréal avec les trains à Grand Tronc pour l'Est et le Sud-Est, arrivant à 11.30 a.m.
Les convois arriveront à 12.30 p.m. et 8.00 p.m. de l'Est, se raccordant à la gare Bonaventure, Montréal, avec les trains de l'Est et du Sud. Char Palais Pullman sur les trains de Montréal.
Un train quittera la gare du chemin Richmond à 7.45 a.m. et 4.35 p.m. se raccordant avec les trains express de Montréal.

Exp. des de Boston et New-York via Rouse's Point.
1.20 p. m. Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p. m. et se raccordant à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arriveront à Boston à 7.45 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chers dortoirs Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.
Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.
E. J. CHAMBERLIN,
Surintendant Général.
PERCY R. TODD,
Agent général des passagers.

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES
—OU—
"CANADA"
ET DE
L'Union Nationale
584 RUE SUSSEX,
OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes
D'IMPRESSIONS
TELLES QUE :
Livres,
Têtes de comptes,
Memorandums,
Cartes d'affaires,
Cartes de visite,
Obèques,
Billets,
Traites,
Enveloppes
Catalogues,
Listes de prix,
Programmes,
Croniques,
Affiches,
Placards,
Lettres funéraires,
Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS

Déclarations sur compte,
Déclarations sur billet,
Demandes de plaidoyer,
Comparutions,
Subpoenas,
A. M. D. A. V. I. T. E.
Oppositions,
Fiats,
Inscriptions
Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES

Contrats de vente,
Contrats de mariage,
Blancs de billet,
Procurations
Quittances,
Transports,
Protêts,
Obligations, etc.

POUR LES SEC.-TRESORIERES

Listes D'évaluation,
Listes De Perception,
Liste Alphanbétique d'electeurs.

LE TOUT
SUR BON PAPIER
ET A DES
PRIX TRES BAS

Les ordres envoyés par la Post. reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS :

LE "CANADA" quotidien, par an, \$8.00
L'UNION NATIONALE hebdo., do \$1.00
Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

—Jaques
toyenne
Elle
regard
faud.
Pour
désir d'
un ord
chit en
l'estrad
—Me
Sa fer
joie et e
ferme la
Du sang
Versons
Pour ab
Il faut d
A ce r
la foule
enchant
reuve se
en proch
immense
ge.
Penda
besogna
prêtre ro
l'échafau
républic
fat, au no
Jaques
officielles
deste. Il
bien mé
il revint
toyenne
jolie peti
brassa av
—Elle
dit la m
doit d'h
Jaques
dit.
Quand
de retour
rent am
que ven
suprême.
charmant
tour de so
gne roug
collier de
—Que
citoyenne
Jaques
—Le c
il.
—Bah
essayant
La peti
sure qu'
de rouge
glant. Ce
ceptible
La citoye
car son
chassé pe
nie.
—Après
guilloime
trace.....
de Saint-
qui se sou
ne au po
—Qui s
tait le dc
On de v
jours.
La terre
deux ans.
perdu sa
à s'éloign
ques que
surnommé
seule cons
fille, sa
semblait
elle souria
Mais Marg
Sa mère à
heures à l
le même n
meurait m
Un soir
délia. L
crut l'ent
Elle appel
hâte; ils
berceau.
pouvait co
—Parle,
gentille d
Puis el
écouter.
L'enfant
le silence.
yeux bleu
gnait les
prière chr
Dieu, elle
bas;
Du sang d
La pauve
renverse.
Jaques
secourir. E
fant contin
Versons à
Pour abreu

PROGRAPHIQUES

DU-

ADADA

RESSIONS

Nationale

SUSSEX

TAWA

RESIONS

L'enfant de la Punition

—Jacques, dit tout bas la citoyenne Breuilh..... Elle n'acheva point, mais son regard expressif caressa l'échafaud.

Du sang, du sang, il faut du sang! Versons à boire à la machine.

A ce refrain connu, la pitié de la foule s'évanouit comme par enchantement. Une joie générale se communiqua de proche en proche, et bientôt le chœur immense entonna le couplet roué.

Pendant ce temps-là, Jacques besogna et la tête vénérable du père roula sur les marches de l'échafaud.

Jacques reçut ces félicitations officielles avec une fierté modeste. Il avait conscience d'avoir bien mérité de la patrie.

—Elle est née un jour de fête, dit la mère; l'Être suprême lui doit d'heureuses destinées!

—Qu'est-ce cela? demanda la citoyenne Breuilh. Jacques avait pâli.

—Bah! dit la citoyenne en essayant de rire. La petite fille grandit. A mesure qu'elle grandissait, le cercle rouge devenait moins sanglant.

—Après tout, disait-elle, la guillotine n'a point lassé de trace..... Marguerite sera la perle de Saint-Malo, et dans dix ans, qui se souviendra qu'elle est venue au pied de l'échafaud!

—On dirait s'en souvenir toujours. La terreur était passée depuis deux ans. La guillotine avait perdu sa vogue.

Un soir, enfin sa langue se délia. La citoyenne Breuilh crut l'entendre parler de loin. Elle appela son mari en toute hâte; ils coururent auprès du berceau.

—Parle, Marguerite, parle ma gentille, disait-elle. Puis elle se pencha pour écouter.

L'enfant garda quelque temps le silence. Puis, fixant ses grands yeux bleus sur sa mère qui joignait les mains, et retrouvait une prière chrétienne pour remercer Dieu, elle se prit à chanter tous bas.

Du sang, du sang, il faut du sang! La pauvre mère en tomba à la renverse.

Jacques se précipita pour la secourir. En même temps, l'enfant continuait: Versons à boire à la machine, Pour abreuver la guillotine.

—Oh! tais-toi..... tais-toi! dit sa mère, d'une voix mourante. L'enfant poursuivit:

Jacques, atterré, promenait son regard de sa fille à sa femme évanouie. Celle-ci se releva enfin. Ses yeux étaient ternes et glacés, des rides plissaient son front livide: elle avait vieilli de dix ans en une minute.

Au dernier moment de son agonie, elle entendit la voix de Marguerite qui chantait: Du sang, du sang, il faut du sang!

Jacques Breuilh pleura sa femme. Il resta triste et seul avec son enfant, image vivante du remords.

Marguerite, quand elle eut dix ans, ne put rester confinée sans cesse au logis. Son instinct vagabond d'ailleurs la poussait à sortir, la ville entière fut mise dans le funeste secret.

Jacques se fit fraudeur pour donner du pain à Marguerite. Il aimait la pauvre fille d'un amour grandissant. C'était tout ce qui lui restait au monde.

Pendant plusieurs années, Jacques, tout en faisant la fraude des dentelles et de la coutellerie d'Angleterre, put continuer d'habiter Saint-Malo.

Un jour pourtant il fut surpris, débarquant les ballots à nuit close derrière les rochers où s'élevait maintenant la tombe de Châteaubriand.

Les douaniers firent une décharge du haut du grand Bé, et le manquèrent mais ils l'avaient reconnu. Désormais, il n'y avait plus de sûreté pour lui à Saint-Malo.

Alors commença pour Marguerite cette vie étrange et mystérieuse dont nous avons parlé au commencement de ce récit.

Les gens du pays qui la rencontraient d'adventure s'éloignaient d'elle, mais ne l'insultaient point, car son angélique regard eût fait naître la pitié dans le cœur d'un tigre.

La nuit, elle regagnait l'abri de son père, qui était toujours contrebandier, et se cachait on ne savait où.

Or, sous l'empire, la répression de la contrebande était bien autrement sévère que de nos jours, puisqu'elle faisait partie du système de guerre.

Pratique Salubre — L'usage se répand beaucoup, même chez les personnes en parfaite santé, de prendre un petit verre d'amers avant le repas.

W. A. ARMOUR

Manufacturier et Importateur MOULURES POUR ENCADREMENT D'IMAGES, VITRINES, TABLEAUX à l'huile anglaise, français et allemands.

Déménagement.

A partir de Lundi, le 31 courant mon poste d'affaire sera au NOUVEAU MAGASIN Coin des Rues Sussex et York.

CONTRAT DE LA MALLE.

DES SOUMISSIONS adressées au Maître Général des Postes seront reçues à Ottawa jusqu'à midi le 11 mars 1887 pour le transport des Malles de Sa Majesté.

CHANTELOUP



MONTREAL, P. Q. Fonderies à Cloches POUR EGLISES. SEULES OU EN CARILLONS.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route de la Malle Royale, des Passagers et du Fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie., Brevets d'Invention Desins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois.

J. COURBOLLE & Cie.,

CHAMBRE VICTORIA, 110-112 et bureaux des Brevets, OTTAWA, Ont.

Cinquante pour cent de moins

LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!! Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.

RELIURE, PAPETERIE.

Les soumissionnaires qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix ordinaire.

Tailles des Fenêtres

Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de belles peintures et de beaux papiers peints en Canada.

LIGNE COURTE

Table with columns: Destination, Ottawa, Montreal, Quebec, and times for various routes.

BRANCHE D'AYLMER:

Les trains quittent Hull pour Aylmer à 9.00 a.m., 1.34 p.m., 8.20 p.m., 10.10 p.m.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest,

ouverte le 11 août 1884. Express du jour quitte Ottawa à 12.35 p.m.

M. RAPHAËL DE VASSON

Licencié en Droit Rue du Cherche-Midi, 404, à PARIS SE CHARGE DE SUIVRE TOUTES NÉGOCIATIONS.

L'ART de se FAIRE OUBLIER

ou d'apprendre un Livre quelconque en une seule lecture, par M. LOIBETTE, de Londres, apprécié, jugé, remplacé 1 franc en timbres-poste.

DÉCOUVERTE PLUS d'ASTHME

POUDRE CLÉRY — se voit partout. M. C. O. Dacier a ces médecines en dépôt à sa pharmacie, 517 rue Sussex.

OU' AUX COLONIES

court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix exorbitamment bas.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie.

Relieurs Exportateurs, Papeteriers, Bâtimeurs 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

BONNE NOUVELLE DU PAYS!

Pour la commodité de "Kin Beyond" Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

Cinquante pour cent de moins

société) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie.

Le véritable OMBRETT GARNET-GIMARD

est un remède souverain pour la guérison de toutes les Fièvres, Panaris, Furoncles, Anthrax, Hémorroïdes de toute espèce.

HENRI MASSE

EPICIER et BOUCHER COIN DES RUES Primrose et Cambridge Le public trouvera toujours à mon magasin des épicerie de premier choix, et à mon état des viandes de première qualité et des plus fraîches.

EST-CE BIEN LE

"New Williams" la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir? Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.

C. McDIARMID,

163, rue Sparks.

Maison de Pension Privée

Mme. E. RENAUD, 54, 56, Rue Richer, 54, 56 CREATION PARIS NOUVELLE SANS RIVALE

L'EAU Minérale St-LEON

Deviens au Canada la médecine la plus populaire. Un témoignage important Pictou, N.-E., 19 août 1886

AVIS

COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DE COLONISATION D'OTTAWA. VIS est par le présent donné qu'une assemblée spéciale générale des actionnaires de la Compagnie de Chemin de Fer de Colonisation d'Ottawa sera tenue au bureau principal de la compagnie, dans la cité d'Ottawa, samedi, le 12ème jour de mars prochain, à 2 heures, P. M.

MARCHANDISES SÈCHES

Favorables à la Semaine. Walker Bros & Cie 165 RUE SPARKS. Allez visiter leur STOCK de couvertures, couvre-pieds, tapis, pèlerins, etc., etc.

LA MEILLEURE VALEUR POUR LE PRIX

THÉS VERTS		THÉS NOIRS	
Jeune Hyson, (bon).....20 cts.	Congou, (bon).....25 cts.	Choix Extra (non-coloré).....25 cts.	
Poudre à canon, (de choix).....30	(choix extra).....30	Garanti pur ".....30	
(extra).....35		".....35	
THÉS DU JAPON.			
Bon, (Feuille naturelle).....18 cts.	Choix Extra (non-coloré).....25 cts.		
De choix ".....20	".....28		
Très bon ".....22	".....30		
Choix extra ".....23	".....35		

Pas de tirage au sort, vous achetez du Thé et ne payez que le plus bas prix possible du Thé. Pas d'argent gaspillé en vue de gagner du cristal dont le plus souvent vous n'avez pas besoin.

E. D. D'OESENNEN, Gérant,
143 et 145 RUE PRINCIPALE, HULL.

S. ROGERS et FILS
Entrepreneurs de Pompes Funèbres
ET EMBAUMEURS,
15, rue St. NICHOLAS,
OTTAWA.
RESIDENCE AU-DESSUS DU MAGASIN.
Connections par Téléphone.
Tous ordres remplis avec promptitude et à de bonnes conditions.

LES POELES DE SMART
Sont les Meilleurs
Toutes descriptions de Poèles et Fournaises constamment
en vente aux Entrepôts de Variété et aux Salles de
Fourniture de Maison,
532 et 534^e RUE SUSSEX, OTTAWA

JOSEPH BOYDEN
CONFISERIES!
PATISSERIES.
Nouveau Poste Canadien-Français
A. TRUDEL et Frère,
PROPRIETAIRES.
540, RUE SUSSEX,
(Ancien poste de M. Broderick.)
MM. Trudel désirent informer le public d'Ottawa et des environs qu'ils tiendront constamment à leur nouveau poste toutes les confiseries désirables qu'ils manufactureront eux-mêmes; tels que pain-de-savoie, pour dîner de noces et pour fêtes, bonbons de toute sorte, gâteaux, biscuits, dragées et tout ce qui se trouve généralement dans un établissement de première classe.
Les soussignés, par leur longue expérience dans cette ligne de commerce sont en mesure de donner satisfaction à tous et comptent sur l'encouragement libéral des Canadiens-français de la capitale et du public en général.
On fera bien de venir faire une visite.
A. TRUDEL et Frère.
Confiseurs. Im
Ottawa, 1er Dec., 1886.

AVIS
EST par le présent donné que d'ordre sera faite à la Législature de Québec à sa prochaine session, au sujet de la Compagnie de chemins de fer d'Ottawa et de la Vallée de la Gatineau, pour un acte amendant l'acte d'incorporation de la dite Compagnie et lui accordant le privilège de s'amalgamer avec d'autres compagnies de chemins de fer en prolongeant le temps fixé pour la complétion de ce dit chemin de fer et lui permettant d'entreprendre des travaux portant hypothèques ou par l'extension de ses pouvoirs de construction d'autres branches, ou autrement pour amender le dit acte d'incorporation par d'autres fins.
H. B. MACKINTOSH,
Secrétaire de la Compagnie.
Daté à Ottawa, ce 5 Janvier, 1887.

AVIS
EST par les présentes donné qu'une demande sera faite à la Législature de la Province de Québec, à sa prochaine session au sujet de la Compagnie de chemins de fer de Colonisation d'Ottawa, pour un acte amendant l'acte d'incorporation de la dite Compagnie et lui accordant le privilège de s'amalgamer avec d'autres compagnies de chemins de fer en prolongeant le temps pour le complétion de ce chemin, et étendant ses pouvoirs de constructions d'autres branches de chemins de fer, et d'amender le dit acte d'incorporation pour tous autres objets.
H. B. MACKINTOSH,
Secrétaire de la dite Compagnie
Daté à Ottawa, ce 5 Janvier, 1887.

IN THE SURROGATE COURT OF THE COUNTY OF CARLETON.
"Guardianship Notice"
NOTICE is hereby given that after the expiration of twenty days from the just publication of this notice, application will be made to the Judge of the Surrogate Court, in the Court House, at his Chambers, in the Court House, in the City of Ottawa, by Pierre Hyacinthe Chabot, for an order appointing the said Pierre Hyacinthe Chabot guardian of his infants children Jean Léon Chabot, Albert Henri Chabot, Charles Emile Chabot, and Marie Louise Beatrix Chabot.
VALIN & ADAM,
Solicitors for Pierre Hyacinthe Chabot.
Ottawa, 28th January, A. D., 1887.

DANS LES RUES

J'arrive aujourd'hui pétri de résipience, pour demander aux marchands, pardon de l'accusation que j'ai portée contre eux. Bien que j'aie été un peu sévère à leur égard, j'espère qu'ils voudront bien m'absoudre vu ma contrition et surtout mon ferme propos.

J'ai dit que les marchands de nouveautés exhibaient des jaquettes aux portes de leurs magasins, et en disant cela je vous ai gravement trompés, lecteurs. Car jaquette, dans le sens de chemise de nuit, n'est pas français, et alors j'avais tort, mille fois tort, de porter des accusations contre les marchands, comme je l'ai fait.

Tout a été employé par moi afin de faire retomber la faute sur les types, mais, vains efforts, ils ont encore plus peur des jaquettes que moi; ce qui m'a forcé d'avouer que j'avais péché contre les marchands et particulièrement contre la langue française, qui n'embarasse jamais la rue, sauf lorsqu'elle est torturée dans des annonces chino-françaises. Enfin, à tout péché miséricorde, et c'est déjà grandement expier mon erreur, quand je suis obligé d'implorer mon pardon de gens, qui m'ont subtilement floué à plus d'une reprise.

Dans les rues, à propos d'embaras commerciaux, j'aurais encore beaucoup à dire mais j'aime mieux culbuter moi-même les petites choses nuisibles des commerçants plutôt que de me plaindre, et attendre des gentilles de leur bonne volonté, il y a bien la devanture du magasin de bric-à-brac qui pourrait enrichir un musée archéologique de haches fossiles, des marmittes fêlées, de chaudrons troués par la rouille, de plaques de poèles racommodées avec du mastic.

Le moindre coup de vent fait résonner un bruit de ferrailles au dessus de vos têtes, après duquel le tintamarre des maisons hantées n'est que de la mesquine musique. Au revoir donc, tous les marchands!

Dans les rues, lorsque le trottoir est raisonnablement glissant, il y a trois choses que j'aime à rencontrer ou que j'aime à entendre venir derrière moi: un chien, un traîneau et un garçon sur ce traîneau!

Prenez-moi un de ces jours où vous êtes forcés de dire votre acte de contrition presque à chaque pas, où le trottoir, bête comme un chien, veut, malgré vous, à vous apprendre à nager; ou avance en s'arc-boutant; à chaque rencontre on saisit les gens à bras le corps, pour ne pas s'éreinter, enfin, un de ces jours où vous dites adieu à votre famille le matin, à cause que vous ne savez pas qui l'emportera ou de vous ou du verglas.

Ce qu'il y a d'aimable dans ce temps, c'est d'entendre venir sur vos talons, un chien, un traîneau et un petit garçon au train d'à peu près cent milles à l'heure!

En dépit de vos efforts pour vous garer, afin d'éviter l'attelage posé, vous êtes forcé de vous briser le dos, de faire trois cents verges à brade abattue, à califourchon, sur un Terre-Neuve qui vous déchiquette les mollets pour vous faire comprendre que vous seriez mieux sur le traîneau.

Maldiction! sommes-nous dans un pays civilisé! Avons nous des lois, des échevins, des policemen! Assommez les chiens, flanquez-moi les petits garçons au violon, et pulvériser les traîneaux! Mais le trottoir, est-ce un endroit où les chevaux et les chiens vont rivaliser pour manger les passants et leur passer sur le corps? N'y a-t-il pas assez de la glace pour faire vivre les médecins et pharmaciens sans qu'une classe de mortels et d'angoisses s'exerce à détruire le reste du genre humain. Plus de cela dans la rue, ou je finirai assurément mes jours sur la potence.

J'ai bien assez de misère et de fatigues à me tenir accroché sur le Pégase, sans à leur chevaucher sur le dos de tous les boules-dogues de la ville. Lorsque je voudrais prendre des leçons d'équitation, ça c'est absolument mon affaire, et même alors, j'en aurai nullement besoin d'être transporté comme si j'étais enveloppé dans une trombe.

Le premier chien ou garçon qui m'arrive entre les jambes, comme celui qui m'a fait plaisir de me traîner sur le dos, assez loin pour avoir mon appréciation sur ce voyage à l'improviste, je vous promet que *Le Canada* annoncera le lendemain: *Terrible catastrophe ou événement fatal!* Si j'y a un policeman—il paraît qu'il y en a quelquefois quand ils sont inutiles—je donne le petit garçon au policeman et plus il sera petit plus je serai sûr de mon coup, et il brêle le chien à petit feu. Maintenant, gare à celui qui me touche; je ne sortirai plus qu'armé d'un revolver.

Mais enfin, y a-t-il sur la terre un mortel véritablement sérieux dans son affection pour les chiens?

Moi aussi je les aime les chiens, mais dans les occasions suivantes: Quand ils sont tout petits et qu'on les précipite à l'eau; quand les

cochers leur passent sur le dos et les coupent en deux; quand ils se rongent et que par un coup fourré ils s'étranglent tous les deux; quand les gros mangent les petits; quand ils sont enchaînés, muselés et qu'on les laisse crever de faim; enfin, quand on les fusille sans miséricorde, sous le prétexte qu'ils sont enragés.

Dire qu'il y a des gens au dix-neuvième siècle, qui ont des égards pour ces bêtes féroces:

Foudres du Ciel, descendez sur la terre.

On entend répéter partout que le chien est l'ami de l'homme. Oui, à peu près comme les chats sont les amis des vieilles filles.

Le chien des sœurs, par exemple, dans notre rue, est tellement l'ami de l'homme, que si j'avais voulu prendre son amitié aux sérieux il y aurait longtemps qu'il m'aurait mangé. Comme je n'aime pas les extrémités même en amour, j'ai toujours soin d'avoir ma canne pour tempérer ses amoureuses manifestations. Ce chien-là a des molaires capables de faire frémir un dentiste.

Je serais entré depuis quelque temps au couvent pour me plaindre du chien, mais comme j'ai des tentatives conventionnelles très prononcées, j'ai craint qu'on ne me retint dans le cloître. Quoi qu'il arrive, qu'on apprivoise le chien, qui ne profite guère des bons exemples qu'il a sous les yeux, car sans cela je le lapide, attendu que je ne veux pas devenir

Un horrible mélange, d'os et de chairs meurtris et traînés dans la fange, Des lambeaux pleins de sang et des membres arborés.

Que les chiens dévorants s'arracheront entr'eux

NAPOLÉON CHAMPAGNE.
(A continuer)

DANS LA CAPITALE

Canal Welland
Le ministre des chemins de fer a déclaré que les travaux d'élargissement se poursuivent à la satisfaction de l'ingénieur du gouvernement et seront achevés à l'ouverture de la navigation.

Jubilé de la Reine
Le comité pour la célébration du jubilé de la Reine a décidé de recommander une grande démonstration pour le 1er et 2 juillet. Il y aura revue militaire et combat simulé.

Le comité doit voir le ministre de la milice pour qu'un camp soit établi à Ottawa à cette époque. Le règlement pour payer les dépenses de la fête sera soumis au peuple pour son approbation.

Récompenses
Le gouvernement fédéral a reçu l'information officielle que le gouvernement impérial, après reconsidération, a décidé d'accorder un souvenir à tous ceux qui ont pris part dans la suppression de la rébellion du Nord-Ouest.

In memoriam
La messe de Requiem pour le repos de l'âme de feu le Révd P. Tabaret a été chantée à l'église St. Joseph hier matin. Le Révd Père Carvin officiait ayant les Révrs P. Ferron et Danville comme diacre et sous-diacre. On remarquait parmi les membres du clergé présents le Grand Vicaire Routher et les Révrs MM Bouillon et Plantin, de la basilique, le Révd Père Whelan, de l'église St. Patrice, les Révrs P. Champagne et Brousseau, de la Pointe à Gatineau, Révd M. P. Jacobs, de Hull, Révd P. Philippe, du village St. Joseph, Révd P. Mangin et tous les autres messieurs du collège. A part cela le temple sacré était littéralement rempli de citoyens de la Capitale.

Cour de police
4 mars.—La première cause entendue est pour vente de boisson après les heures réglementaires; elle est renvoyée faute de preuves suffisantes; Marguerite Mathews, arrêtée pour désordre dans sa propre maison, rue Water, hier soir, est condamnée à payer \$3 et \$2 de frais ou d'aller séjourner quelques semaines au violon.

Le temps qu'il fait
Décidément mars veut nous faire oublier les furieuses tempêtes de février. Depuis que nous sommes en ce mois, la température a été tout à fait délicate.

Voici les pronostics de la température du présent mois:
Du 2 au 9, quelques jours de froid avec pluie et brume suivies de doux avec grand vent; du 9 au 16, quelques fois neige et pluie, mais la majeure partie sera du beau temps; du 16 au 24, temps changeant et ventoux, mais la majeure partie sera de beau temps. Cependant il passera quelques tempêtes en certains endroits du pays précédées de doux et suivies de froid; du 24 au 31, temps changeant, vent et neige par intervalles, quelquefois pluie.

Que peut faire le vrai mérite?

Les mérites sans précédents du Sirop Allemand de Boschee durant ces dernières années ont étonné le monde entier. C'est sans nul doute le plus sûr et le meilleur remède encore découvert pour guérir radicalement la Toux, les Rhumes, et les affections des poumons les plus sérieuses. Il agit d'après un principe tout différent des autres préparations prescrites par les médecins et n'enlève pas le Rhume seulement tout en laissant la maladie dans le système; au contraire, ce remède enlève la cause du mal, guérit les parties affectées et laisse le corps entier dans une condition de santé parfaite.

Une bouteille gardée dans la maison pour usage lorsque vient la maladie empêchera beaucoup de frais de médecins et préservera d'une longue maladie. Un essai convainca de ces faits. Il est vendu par tous les droguistes et marchands généraux du monde entier. Prix, 75 centimes la grande bouteille.

Ottawa 25 Oct. 1885—1an.

CHAS. DESJARDINS
Marchand d'Articles provenant de la
Compagnie Manufacturière
de Caoutchouc de Toronto
EN GROS SEULEMENT.
Marchand de toutes sortes d'articles en Caoutchouc, Courroies, Boyaux en toile, coton et caoutchouc, Boyaux plus petits pour l'arrosage des jardins, etc., articles à l'usage des moutons, Couvertures de Voitures, Rugs, Rouleaux pour Machines à Laver, Tapis en Caoutchouc, Couvertures de chevaux, etc., etc.
Plus de \$40,000,000 de capital.
Envoyez pour listes de prix et escomptes. Bâtiment et Bureau: No. 26, bloc de l'Hotel Russell, rue Sparks, Ottawa, Ontario.
Aussi, agent pour les meilleures compagnies d'assurances et courtier.
Ottawa, 9 février 1887—1a.

Thomas Leblanc,
TAILLEUR
vient d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.
Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie.
N.B. —hardes fines une spécialité

R. LAPIERRE
Tailleur
113—RUE RIDEAU—113
Rideau House
Portes voisines de M. Thos Birkett
OTTAWA
M. Lapiere désire informer ses amis et anciennes pratiques qu'il vient de recevoir sa boutique de tailleur à l'endroit ci-haut, magasin de M. A. Blais où il donnera satisfaction à tous.
Ottawa 18 déc. 1886—1a.

NOUVEL ETABLISSEMENT
DE
RELIEUR
TENU PAR
Joseph Masse,
RUE SUSSEX,
(En haut du magasin de A. D. Richard.)
M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines rousses pour la confection des Livres, Blancs, Relieurs de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.
Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.
JOSEPH MASSE
Ottawa 10 novembre 1886—

PERDU
Entre les rues Sussex et Nelson, dans la rue St. Patrice un livre de raques, d'ancienne valeur pour toute autre personne que pour le propriétaire. Une récompense sera donnée à celui qui le rapportera à M. WALKERS, 165 rue Sparks.

AVIS AUX ENTREPRENEURS.
PROLONGEMENT DE DATE
La date de réception pour les soumissions de l'Entrepôt de Vérification d'Ottawa, est prolongée jusqu'à MARDI, le 15 MARS prochain.
Par ordre,
A. GOBEIL, Secrétaire
Dept. des Travaux Publics,
Ottawa, 24 fév., 1887.

Dépôts du Journal
M. Thomas, épicière, Hull.
Mlle Séguin, rue Principale, Hull.
M. Guillaume, libraire, York et Sussex, Ottawa

9e année
Par année...
Four six mois...
Four quatre mois...
Edition Hebdomadaire
Actuellement...
LE...
Ottawa
CURIEUX
Le Free Press...
s'est évertué...
teurs d'Algo...
Arthur e' la...
conservateur...
103. Il a aus...
Portage du R...
servatrice qu...
jusqu'à 5. Il...
Mackintosh n...
parler plus so...
Le même jo...
the Free Press...
tait MM. McIn...
l'élection de 18...
été le triomphe...
Mackintosh. C...
journal qui, les...
tions dépendant...
pour favoris...
McIntyre et M...
faits par MM...
comme l'on sa...
de 900 voix. S...
Press sa propre...
écrits en noir...
campagne éle...
cause que les...
amis de cour...
côté par les é...
avoue son peu...
assez clairs et...
forés d'en cou...

LA RESIDEN...
Pour une fon...
cord avec notr...
Press—mais ce...
Au sujet de l...
velle résidence...
neurs, notre co...
les énormes sou...
l'entretien de l...
été employées...
d'une nouvelle...
derne, la ville y...
Nous sommes...
avis, et nous c...
cette sorte sera...
économie.
Rideau Hall, l...
du Gouverneur...
totalement pas...
être. Son style...
ou elle est situ...
favorables. Qu...
d'Ottawa déman...
dence du repré...
et qu'on les cond...
ils en reviennent...
sionnés.
Le gouverneme...
ment encourir le...
tion d'une résid...
dans la Capitale...
Gouverneur Gé...
honneur non seu...
mais au pays to...
croys assurém...
me d'argent néce...
serait votée avec...
représentants du...
Parlement. No...
que l'on s'occup...
assez importante...
sion.
Toutes questi...
doivent être l...
qu'il s'agit d'éle...
une résidence) p...
un monument d'a...
tout en faisant...
les visiteurs, aur...
d'être digne de...
destinée: au plus...
de l'Etat, l'envoy...
Gracieuse Souver...